

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Dezember 2021 - Heft 267 - 39. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 + 23 | Einzelheft 3,50 €

Foto KLAUS DEMAR

Mit den **Fahrplänen**
(gültig bis 10. Dezember 2022)
Seilbahn, Bahn und Buslinien
zum Herausnehmen

Die St. Antonius Kirche
in Klobenstein

Wir wünschen allen Lesern
und Inserenten ein glückliches,
vor allem aber ein gesundes Jahr

2022

Sicherung des Wegenetzes: Montage von Leitplanken

Aus dem
Gemeindeausschuss



Klobenstein – 2., 8., 15.,
22. und 29. November 2021

Erweiterung Vereinshaus Wangen: technische Leistungen

Das Vereinshaus in Wangen soll umgebaut werden, weshalb nun konkret mit der Planung begonnen wird. Dazu wurden drei Techniker um ein Angebot ersucht. Der Auftrag für die Projektierung, Bauleitung und Abrechnung, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase, statische Planung und Bauleitung, Teilungsplan und Gebäudekatastermeldung wurde an **Geom. Siegfried Graf** vergeben (25.360,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung Trinkwasserleitung in Wolfgruben: technische Leistungen

In Wolfgruben im Bereich vom Bienenmuseum bis zum Löschwasserhydranten bei der Zughaltestelle in Lichtenstern werden von der Firma Schwienbacher Erdbewegungsarbeiten GmbH im Auftrag der Infranet AG Grabungsarbeiten zur Verlegung des Glasfasernetzes durchgeführt. Es bietet sich die Gelegenheit an, gleichzeitig die Trink- und Löschwasserleitung zu erneuern. Deshalb muss vorerst ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung sowie der Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, damit Dr. Ing. Martin Weiss zu beauftragen (3.900,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Errichtung einer öffentlichen Beleuchtung beim Alte-Post-Platz in Atzwang

Die Bürger der Fraktion Atzwang haben



Errichtung öffentlicher Beleuchtung in Atzwang

ersucht, beim Alte-Post-Platz und beim Zugang zur Kirche eine öffentliche Beleuchtung zu errichten. Diesen Auftrag hat die Firma Elektro Messner erhalten (12.000,35 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Kompostieranlage Siffian: Errichtung Zyklopenmauer

Bei der Kompostieranlage in Siffian müssen zusätzliche Lagermöglichkeiten geschaffen werden. Deshalb soll eine Zyklopenmauer errichtet werden, um den Lagerplatz zu erweitern. Es wurden vier Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen, wobei die Arbeiten an die Firma Rottensteiner GmbH vergeben wurden (29.689,34 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sicherungsmaßnahmen Parkplatz Lärch - Pemmern: Genehmigung Ausführungsprojekt und Ausschreibung Arbeiten

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurde inzwischen das von Geom. Wolfgang Unterhofer ausgearbeitete Ausführungsprojekt vorgelegt. Der Ausschuss beschloss, das Projekt im Gesamtbetrag von 132.232,03 Euro zu genehmigen und die Zimmermanns- und Tiefbauarbeiten auszuschreiben.

Systemierung Kirchsteig Lengstein: Vergabe Arbeiten

Der Kirchsteig in Lengstein ist der primäre Fußweg zwischen der Wohnbauzone und dem Dorfzentrum und wird deshalb viel genutzt. Für die sicherere und bessere Nutzbarkeit des Weges ist es notwendig, einige Systemierungsarbeiten durchzuführen, und zwar die Entwässerung und Pflasterung des Weges sowie der Einbau einer öffentlichen Beleuchtung. Der Ausschuss hat die Tiefbauarbeiten an die Firma Staumibau GmbH (38.490,37 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und die Elektrikerarbeiten an die Firma Roland Haller (7.529,05 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) vergeben, nachdem diese die günstigsten Angebote vorgelegt haben.

Sanierung Straße Maria Himmelfahrt nach Doppelbauer: Vergabe Arbeiten

Der beauftragte Techniker Dr. Ing. Theodor Daprà hat sich aus persönlichen

Gründen vom Auftrag für die Bauleitung und Abrechnung dieses Bauvorhabens zurückgezogen. Deshalb muss ein anderer Techniker mit der Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase beauftragt werden. Der Auftrag wurde an Dr. Ing. Simon Neulichedl vergeben (17.757,12 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Aufgrund der Instabilität des Untergrundes und der Rutschgefahr ist im Bereich der talseitigen Mauer das Bohren und Setzen von Mikropfählen notwendig. Dieser Auftrag wurde an die Firma mit dem günstigsten Angebot, Tecno Perforazioni Srl, vergeben (72.003,44 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Rutschung entlang der Zufahrt zur Hofstelle Waldner in Oberbozen: Wiederherstellungsarbeiten

Im November 2021 ist es zu einer Rutschung an der talseitigen Böschung entlang der Zufahrtsstraße zur Hofstelle Waldner in Oberbozen gekommen. Für die Wiederherstellung der Straße und die Gewährleistung der Stabilität und der Sicherheit des Straßenabschnittes muss eine Zyklopenmauer errichtet werden. Damit wurde die Firma Rottensteiner GmbH beauftragt (15.222,34 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Straße Lengstein – Barbian: Errichtung Stützmauer im Bereich Penzlhof

Es ist notwendig, ein Teilstück der Gemeindefraße im Bereich des Penzlhofes mit einer Stützmauer samt Leitplanken zu sichern. Deshalb soll ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase sowie der detaillierten Vermessung des betroffenen Gebietes beauftragt werden. Diesen Auftrag hat Dr. Ing. Wolfgang Spornberger erhalten (10.811,33 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Blocksturz auf der Gemeindefraße Gissmann – Eggerhof: Absicherungsmaßnahmen

Im August 2021 ist es zu einem Blocksturz auf die Gemeindefraße Gissmann im Bereich des Eggerhofes („Kanzel“) ge-

kommen. Zunächst sind dringende Aufräumarbeiten durchgeführt worden. Nun müssen Maßnahmen für die längerfristige Absicherung des betroffenen Abschnittes getroffen werden. Deshalb wurden von mehreren Firmen Angebote eingeholt. Den Auftrag hat die Firma Ausserer GmbH (günstigstes Abgebot) erhalten (35.870,54 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Straßennetz der Gemeinde: Montage von Leitplanken

Es ist notwendig, entlang verschiedener Straßenabschnitte in Gissmann, Wangen, Siffian und Unterinn Leitplanken anzubringen. Dazu wurden vier Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die Firma Signal System GmbH erhalten, nachdem sie das günstigste Angebot vorgelegt hat (76.436,89 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Kindergarten Unterinn: Austausch Raffstore

Das Kindergartengebäude in Unterinn wurde vor über 20 Jahren saniert und dabei wurden auch neue Raffstore eingebaut, welche nun sehr reparaturanfällig sind. Für diese Raffstore gibt es keine Ersatzteile mehr, weshalb sie ausgetauscht werden müssen. Dieser Auftrag wurde an die Firma Hella Italien GmbH vergeben (7.117,78 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Spielplatz in Oberbozen (Festplatz): Lieferung von Ausrüstungsgegenständen

Der Katholische Familienverband Südtirol hat ersucht, für den Spielplatz beim Festplatz in Oberbozen zusätzliche Ausstattungsgenstände anzuschaffen. Der Ausschuss hat deshalb die Firma Progart GmbH mit der Lieferung und Montage von Spielgeräten beauftragt (11.700,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung am Ameiser in Klobenstein

Demnächst werden die Bauarbeiten für die Erneuerung der Trinkwasserleitung am Ameiser in Klobenstein durchgeführt. Es bietet sich die Gelegenheit, parallel die Leerrohre und Mastsockel für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung zu verlegen. Die Firma Rottensteiner GmbH führt auf diesem Teilstück die Tiefbauarbeiten für die Erneuerung der Trinkwasserleitung durch. Deshalb ist es aus wirtschaftlichen und technischen Gründen sinnvoll, diese Firma auch mit

den Tiefbauarbeiten für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung zu beauftragen (6.138,97 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Signat

In Signat werden demnächst im Auftrag der Infranet AG die Grabungsarbeiten für die Verlegung des Glasfasernetzes durchgeführt und es bietet sich die Gelegenheit, gleichzeitig die Leerrohre und die Blockfundamente für die öffentliche Beleuchtung mitzuverlegen. Dieser Auftrag wurde an die Firma Schwiembacher Erdbewegungen GmbH vergeben (34.438,12 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Geförderter Wohnbau: Genehmigung Punkterangordnung 2021

Mit Ausschussbeschluss Nr. 362/2021 wurde die provisorische Punkterangordnung der Bewerber für 2021 genehmigt. Diese Verfügung wurde veröffentlicht und den Bewerbern um Grundzuweisung fristgerecht zugeschickt. Innerhalb der Frist von 30 Tagen wurde eine Bemerkung eingebracht, wobei nach Rücksprache mit dem Wohnbauamt des Landes die Situation unverändert bleibt. Somit hat der Ausschuss die definitive Rangordnung der Bewerber um die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau 2021 genehmigt. Diese umfasst 26 Bewerber und ist ab 1. Jänner 2022 für ein Jahr gültig.

Installation von Videoüberwachungskameras

Für die Standorte Müllsammelstelle Sill, Dorfeinfahrt Wangen, Tiefgarage/Busbahnhof Klobenstein und Dorfeinfahrt Lengstein soll jeweils eine Videoüberwachungsanlage angekauft werden. Dieser Auftrag wurde an die Firma Ithel GmbH vergeben (31.671,42 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verkauf von Nutzholz

Für den Holzverkauf von Sägerundholz/Bauholz aus der Holzpartie „Zirbe 2021“ mit 69 m³ Fichte, 9 m³ Kiefer und 280 m³ Zirbe wurden sieben Firmen zur Offertstellung eingeladen. Es wurden mehrere Angebote vorgelegt, wobei jenes der Firma Sarner Holz OHG zum Betrag von 384,00 Euro/m³ für die Zirbe und 84,00 Euro/m³ für die Fichte/Kiefer die höchsten Preise enthielt. Somit wurde das Holz an diese Firma verkauft (114.072,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Vergabe Holzschlägerungsarbeiten Holzlos „Schneedruck Gemeindewald“

Gemäß Protokoll der Holzauszeige der Forststation Ritten müssen im Gemeindewald in verschiedenen Bereichen 682 m³ Schadholz rasch aufgearbeitet werden. Den Auftrag für die Holzschlägerungsarbeiten hat die Firma Jakob Fink erhalten (32.736,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verkauf von Brennholz

Mit Gemeinderatsbeschluss von 2011 wurde der Beitritt der Gemeinde Ritten als Holzlieferant zum Bioenergie-Fernheizwerk Ritten beschlossen, damit der an Mitglieder auszahlende Vorzugspreis erzielt werden kann. Laut Waagscheinen der Bioenergie Fernheizwerk Ritten Genossenschaft wurde im Oktober 2021 eine Menge von 1.920 Schüttraummeter Brennholz aus den Holzschlägerungen der Gemeindewälder gemessen und an das Fernheizwerk verkauft (33.793,44 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ankauf Kochbücher

Petra Fink hat kürzlich das Kochbuch „Mahlzeit“ herausgegeben. Die Autorin ist eine junge Rittner Physiotherapeutin und Sportlerin und das Buch enthält Rezepte nach dem Grundsatz Vielfältigkeit und Kochen mit wertvollen, möglichst naturbelassenen Lebensmitteln, mit wenig Aufwand schnell und einfach zubereitet. Der Ausschuss beschloss, 50 Exemplare als Geschenk bei Veranstaltungen und Anlässen von besonderer Bedeutung anzukaufen.

Genehmigung der Weiterführung der Autobuslinie Signat ab 12. Dezember 2021 bis 10. Dezember 2022

Der Ausschuss beschloss die Weiterführung der Buslinie für die Fraktion Signat ab 12. Dezember 2021 bis 10. Dezember 2022 (mit Anbindung der Fraktion Justina). Die Kosten des Dienstes, welche nicht durch einen Landesbeitrag gedeckt sind, werden zwischen der Gemeinde und dem Tourismusverein aufgeteilt. Für die Durchführung des Dienstes wurde von drei Mietwagenunternehmen ein Angebot eingeholt. Den Auftrag hat die Firma Wenter Maria/Taxi Pyramiden erhalten, nachdem sie das günstigste vorgelegt hat (52.350,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Weihnachtslotterie „Rittner Glückszug 2021“: Gewährung Beitrag

Der Handels- und Dienstleistungs-

verband Südtirol Genossenschaft hat um die Gewährung eines Beitrages für die Aktion Rittner Glückszug 2021 ersucht. Bei dieser Aktion handelt es sich um eine Weihnachtslotterie, an welcher an die 40 Rittner Betriebe teilnehmen mit dem Ziel, die Zusammenarbeit der Betriebe zu verbessern, die Wertschöpfung zu steigern und das Einkaufen am Ritten attraktiver zu gestalten. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 7.730,10 Euro auf. Der Ausschuss beschloss die Gewährung eines Beitrages von 5.000,00 Euro.

Bergrettungsdienst Ritten/Barbian: Gewährung Beitrag
Der **Bergrettungsdienst Ritten/Barbian** hat um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für den Ankauf eines neuen Einsatzfahrzeuges Typ Quad ersucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 5.866,63 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, für diese Investition einen Beitrag von 5.800,00 Euro zu gewähren.

Pfarrei Lengstein: Gewährung Beitrag

Die Pfarrei Lengstein hat um die Gewährung eines Beitrages für außerordentliche Instandhaltungsarbeiten an fünf Reliefs am Volksaltar und am Ambo in der Pfarrkirche ersucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheinen dafür Ausgaben von 2.097,00 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, der **Pfarrei Lengstein** einen Beitrag von 1.398,00 Euro zu gewähren.

Musikkapelle Oberbozen: Gewährung Beitrag

Die **Musikkapelle Oberbozen** hat die Gemeinde um die Gewährung des vereinbarten Rotations-Beitrages für den Ankauf von Trachten/Zubehör ersucht. Der Ausschuss beschloss, den Beitrag von 3.000,00 Euro zu gewähren.

Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE

Foto BÖTL-Archiv

www.ritten.eu

Kelder auf Gratulationscour

Atzwang – Herzliche Glückwünsche zum jeweiligen Geburtstag überbrachte der Fraktionsvorsteher von Atzwang, Roland Kelder (auf dem Foto mit Ilse Paur), im Auftrag der Gemeinde den jeweiligen Jubilaren.

Fotos PRIVAT



Ilse Paur, 80



Graziano Perbellini, 80



Theresia Fäckl, 85



Josef Holzknacht, 85

Baukonzessionen

Baukonzessionen



Ritten – 1. bis 30. November 2021

Paul Rottensteiner: Erteilung einer Baukonzession für den nicht vollendeten Teil für das Projekt zur energetischen Sanierung der Gebäudehülle der Dienstwohnung in Oberbozen sowie Vergrößerung der bestehenden Dachgaube

Annalisa Boschetto, Oskar Schweigkofler: 2. Abänderungsprojekt für Umbau- und Sanierungsarbeiten im Untergeschoss mit Erweiterung der Erstwohnung und Durchführung von Außen- und Gestaltungsarbeiten am bestehenden Wohnhaus in Oberbozen

Ulrike Ramoser: 1. Abänderungsprojekt

für die Errichtung eines neuen Eingangs an der Nordfassade und den internen Umbau der bestehenden Wohnung in Oberbozen

Ramoser GmbH: 1. Abänderungsprojekt zur Errichtung eines Betriebsgebäudes in Klobenstein

Paul Ploner GmbH: 1. Abänderungsprojekt zur Erweiterung der bestehenden Büroeinheit in der Handwerkerzone in Klobenstein

Guido Goss: 2. Abänderungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Wirtschaftsgebäudes am Stafflerhof in Siffian

Ester Vedani: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Nebengebäudes mit Erweiterung des Wohnhauses und Errichtung einer unterirdischen Garage

Thomas Messner: 1. Abänderungsprojekt für den internen Umbau und die Sanierung am Spornbergerhof in Oberbozen

Sylvia Amonn: 1. Abänderungsprojekt zur Umstrukturierung und energetischen Sanierung des Gebäudes in Oberbozen

Bearbeitet von der BÖTL-REDAKTION

Sprachgruppenzählung 2021/2022

Ritten – Dezember 2021. Das Landesinstitut für Statistik ASTAT führt alle zehn Jahre die statistische Erhebung über den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol durch.

Diese Erhebung ist durch Verfassungsgesetze begründet, welche vorsehen, dass zum Schutz der drei Sprachgruppen in Südtirol die Zugehörigkeit zur deutschen, italienischen oder ladinischen Sprachgruppe in folgenden Fällen zu berücksichtigen ist: Zusammensetzung der institutionellen Organe, Aufteilung der Landesgelder, Aufnahme in den öffentlichen Dienst usw.

Alle Bürgerinnen und Bürger, die am 31. Dezember 2021 in der Gemeinde ansässig sind und die italienische

Staatsbürgerschaft besitzen, sind verpflichtet an der Erhebung teilzunehmen.

Die Befragung erfolgt mit gemischter Erhebungstechnik in zwei Phasen:

Die erste Phase: durch Selbstausfüllen eines Online-Erhebungsbogens, mittels SPID, aktivierter Bürgerkarte oder elektronischer Identitätskarte (CIE)

Die zweiten Phase: durch Selbstausfüllen des Fragebogens in Papierform, welcher von Erhebem zugestellt und wieder abgeholt wird.

Die erste Phase dauert vom **1. Jänner bis 28. Februar 2022** und die zweite Phase vom **10. März bis 31. Mai 2022**.

Für die Durchführung Sprachgruppenzählung sucht die Gemeinde Ritten Erhebungsbeauftragte.

Voraussetzungen für die Übernahme

der Tätigkeit als Erhebungsbeauftragter: Volljährigkeit; sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse in Wort und Schrift; Besitz der politischen Rechte; keine Vorstrafen; italienische Staatsbürgerschaft oder die eines EU-Staates oder der Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung; idealerweise Führerschein B und Fahrzeug.

Alle Informationen erteilt das Meldeamt unter der Telefonnummer 0471 356457. Der Vordruck für das Ansuchen um Aufnahme als Erhebungsbeauftragter kann unter www.ritten.eu abgerufen werden.

Wir ersuchen, das Ansuchen zusammen mit einer Kopie des Personalausweises innerhalb 15. Jänner 2022 an meldeamt@ritten.eu zu schicken oder im Meldeamt der Gemeinde abzugeben.

MELDEAMT DER GEMEINDE

Oberinner Ausblicke

Im Fenster sitzen wie die Burgdamen und -herren



Oberinn – Dezember 2021. Seit Monaten ist die Bibliothek in Oberinn für ihre Besucher geschlossen. Nur kurzzeitig wegen Covid, viel länger

wegen des notwendigen großzügigen Umbaus der Oberinner Grundschule, der knapp mit Schulanfang abgeschlossen war.



Herbst-Panorama aus dem neuen Sitzfenster in der Bibliothek



Buchblumen im Bibliotheksfenster

Nun glänzt nicht nur die Schule in frischer Pracht mitten im Dorf, sie hat auch eine rundum neu gestaltete Bibliotheksleihstelle im Erdgeschoss. Großes Highlight ist das Panorama-Sitzfenster der Bibliothek (s. Foto), das ab jetzt zu allen Jahreszei-

ten interessante Ausblicke gewährt und mittlerweile von den Grundschulern schon mit fröhlichen, farbigen Buchblumentöpfen dekoriert worden ist. Neugierig? Wer den Fenstersitz ausprobieren, die neue Bibliothek von innen sehen und endlich wieder etwas ausleihen möchte, ist herzlich eingeladen vorbeizukommen. Die Bibliothek Oberinn öffnet ihre Türen für die Besucher am 10. Jänner, Öffnungszeit wöchentlich am Montag von 14:45 bis 15:45 Uhr.

*Text und Fotos ILDIKO
G. MAIER, Bibliothekarin*



Die Rittner Bibliotheken
bleiben während der Weihnachtsferien
(24. Dezember – 9. Jänner)
geschlossen.

Die Bibliothek Wangen
hat ab Sonntag, 9. Jänner 2022
wieder geöffnet.

Die Bibliotheks-Teams wünschen
frohe Feiertage!

Standesamt

GEBURTEN



Nico Seebacher

8. November - Klobenstein

Klaus Premstaller

8. November - Lengstein

Yara Eder

9. November - Klobenstein

Lotte Bauer

14. November - Lengstein



Nora Allegra Capuzzo

15. November - Klobenstein

Klaus Untermarzoner

21. November - Unterinn

Fabian Lang

24. November - Oberinn

Nico Lorenzi

29. November - Lengstein

Otto Unterpertinger

30. November - Unterinn

Arthur Oberrauch

30. November - Oberinn

TODESFÄLLE



Kreszenz Wwe. Grünberger geb. Weiss

Oberbozen, 89 Jahre
1. November - Ritten



Walter Fink Sonnleiten-Hof

Klobenstein, 71 Jahre
26. November - Bozen



Filomena Wwe. Rottensteiner geb. Fulterer Oberweidacher-Mutter

Klobenstein, 91 Jahre
2. November - Ritten



Paul Oberrauch Mesner

Oberinn, 66 Jahre
28. November - Ritten



Wilhelm Bauer Frankner-Willi

Lengstein, 77 Jahre
11. November - Bozen



Josef Ramoser Schortner-Sepp

Mittelberg, 82 Jahre
30. November - Ritten

Woasch du schon?

Was? Wann? Wo?

30. DEZEMBER - DONNERSTAG

RITTEN

Gemütliche Laternenwanderung | mit Karl Unterhofer | 16:30 Uhr | Treffpunkt: Tourismusbüro Klobenstein | Laterne mitbringen | Anmeldung bis 12:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | auch am Freitag, 7. Jänner

31. DEZEMBER - FREITAG

OBERBOZEN

L'homme armé - Renaissance-Werke von Desprez, Palestrina, Carissimi | organisiert vom Konzertverein Carpaccio | 15:00 Uhr | Pfarrkirche Oberbozen | Freiwillige Spende

2. JÄNNER - SONNTAG

KLOBENSTEIN

Alps Hockey League: Rittner Buam - EC Bregenzewald | 18:00 Uhr | Arena

7. JÄNNER - FREITAG

SIFFIAN

Weinerlebnis Rielinger - Weinbergführung und Verkostung | 16:00 Uhr | Biohof Rielinger | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 | jeden Freitag | siehe Seite 22

8. JÄNNER - SAMSTAG

RITTEN

Rodeltest (Bachmann Rodeln) und Tourenskitester (Sarner Ski) am Rittner Horn | Informationen: Skicenter Rittner Horn Tel. +39 0471 352980

KLOBENSTEIN

Kleiner Bauernmarkt | mit frischen und verarbeiteten Produkten von Rittner Bauernhöfen | 08:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Samstag

KLOBENSTEIN

Campionati Italiani - Junior Allround | Eisschnelllaufrennen | 15:00 bis 19:00 Uhr | Eisring der Arena | auch am Sonntag von 09:00 bis 13:00 Uhr

11. JÄNNER - DIENSTAG

RITTEN

Ladies-Day am Rittner Horn | 08:30 bis 16:30 Uhr | 15 % Preisnachlass auf alle Tageskarten Berg- und Talfahrt und auf die Skiausrüstung im Skicenter Rittner Horn | Ermäßigter Skikurs am Vormittag | Anmeldung Skischule Rittner Horn 0471 352793 | auch am Dienstag, 18. Jänner | siehe Seite 22

12. JÄNNER - MITTWOCH

RITTEN

AVS - Mittagwonderer | Saltnerstein - Rittner Horn - mit Sepp | Nähere Informationen zu den jeweiligen Touren und Veranstaltungen werden in den Schaukästen des AVS sowie auf der Homepage ritten.alpenverein.it und auf www.facebook.com/AVS-Ritten bekanntgegeben.

13. JÄNNER - DONNERSTAG

RITTEN

Oldies but Goldies 60+ | für alle ab 60 Jahre | 08:30 bis 16:30 Uhr | 15 % Preisnachlass auf alle Tageskarten Berg- und Talfahrt und auf die Skiausrüstung im Skicenter Rittner Horn | Ermäßigter Skikurs am Vormittag | Anmeldung Skischule Rittner Horn 0471 352793 | auch am Donnerstag, 20. Jänner | siehe Seite 22

LENGMOOS

Wintertraining | Lauftraining mit Manuel | 20:00 Uhr | Turnhalle | in Zusammenarbeit mit der Sektion Volleyball | Anmeldung per E-mail an laufen@rittensport.it | siehe Seite 53

PEMMERN

Brot backen - Schnupperkurs | 16:00 Uhr | Treffpunkt: Flachenhof | Anmeldung bis zum Vortag, 17:00 Uhr Tourismusbüro siehe Seite 22

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 10. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde und unter www.boetl.net

Sich **wiederholende Veranstaltungen** des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe www.ritten.com sowie in der Arena Ritten siehe www.arenaritten.it

14. JÄNNER - FREITAG

KLOBENSTEIN

Wiedereröffnungsfeier | des Betriebes Carstop | 09:30 Uhr | Handwerkerzone | siehe Seite 34

15. JÄNNER - SAMSTAG

RITTEN

AVS - Mondscheingaudi im Schofstoll | mit Speis und Trank - mit Silke

KLOBENSTEIN

Finstral Trophy - International Junior Meeting | Eisschnelllaufrennen | 09:00 bis 19:00 Uhr | Eisring der Arena | auch am Sonntag von 09:00 bis 19:00 Uhr

16. JÄNNER - SONNTAG

RITTEN

AVS - Skitour | mit Franz

20. JÄNNER - DONNERSTAG

KLOBENSTEIN

Alps Hockey League: Rittner Buam - Red Bull Hockey Juniors | 20:00 Uhr | Arena